



CH-3003 Berna

UFPP; SLIN

POST CH AG

Per e-mail:

Alla polizia cantonale dei Cantoni AG, BE, FR, LU, NE, SG, SO, TG, TI, ZG, ZH  
Ai gestori delle centrali nucleari di Mühleberg e Gösgen  
All'Ispettorato federale della sicurezza nucleare (IFSN)  
Alle autorità delle città e dei Comuni direttamente interessati

Incarto: UFPP-441-7/10/4  
Berna, 1 giugno 2021

## **Voli di misurazione della radioattività dal 28 giugno al 2 luglio 2021**

Gentili Signore, egregi Signori,

da ormai diversi anni la Centrale nazionale d'allarme (CENAL) segue un programma di misurazione della radioattività in Svizzera con l'elicottero. Per questo ogni estate effettua dei voli di misurazione sull'arco di una settimana per raccogliere nuovi dati, addestrarsi in vista di reali emergenze e testare l'equipaggiamento. Per effettuare le misurazioni aeroradiometriche, un elicottero Super-Puma dell'esercito svizzero, equipaggiato con una sonda speciale, percorre più volte la zona da misurare in rotte parallele a circa 90 metri dal suolo. A causa della bassa quota di volo non è possibile evitare le emissioni foniche.

Su incarico dell'Ispettorato federale della sicurezza nucleare (IFSN), la CENAL svolge ogni due anni dei voli aeroradiometrici nei pressi delle centrali nucleari sul territorio svizzero. A intervalli irregolari vengono misurate anche le zone in un raggio più ampio (fino a 50 km) attorno a tali impianti (zona di protezione d'emergenza 2 e zone adiacenti). Da ormai diversi anni la CENAL misura inoltre la radioattività naturale delle città e di altre zone della Svizzera.

Quest'anno saranno sorvolate la città di Lugano ed altre aree del Canton Ticino (il 29 giugno) nonché le città di Wil e Frauenfeld (il 1° luglio). Saranno inoltre effettuati dei voli di routine nei dintorni delle centrali nucleari di Mühleberg e Gösgen (rispettivamente il 28 giugno e il 30 giugno); per la CN di Gösgen si procederà anche alla misurazione dell'area a sud-est dell'impianto. Il 28 giugno verrà inoltre effettuato un volo aeroradiometrico ascensionale sopra il Lago di Neuchâtel e il 1° luglio verrà misurata la trasversale sull'Altopiano svizzero.

Per motivi di sicurezza i voli aeroradiometrici avranno luogo solo in caso di bel tempo. Durante l'ora di pranzo, dalle 12:00 alle 13:00 verrà rispettata la quiete pubblica. In caso di cattivo tempo, i voli verranno rinviati o cancellati. Aggiornamenti ed eventuali cambiamenti di programma saranno pubblicati sul sito web della CENAL ([www.cenal.ch](http://www.cenal.ch)).

Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP  
Centrale nazionale d'allarme  
Guisanplatz 1B  
3003 Berna  
[info@naz.ch](mailto:info@naz.ch)  
[www.cenal.ch](http://www.cenal.ch)



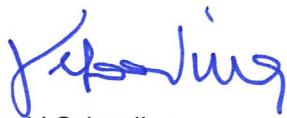
Con la presente intendiamo fornirvi per tempo le informazioni necessarie per rispondere a eventuali domande della popolazione. La CENAL provvede inoltre all'informazione dei media locali e sui canali Alertswiss. In allegato trovate il piano dettagliato dei voli con i dati rilevanti e una scheda informativa con ulteriori informazioni sull'aeroradiometria.

Quest'anno, a causa della situazione dovuta al coronavirus, i voli verranno effettuati senza ospiti. Se le circostanze dovessero ostacolare o rendere difficile l'esercitazione, la CENAL informerà tempestivamente tutte le organizzazioni coinvolte e annullerà, in caso di bisogno, l'esercitazione.

In caso di domande non esitate a contattarci. Siamo a vostra disposizione per qualsiasi ragguaglio.

La ringraziamo per la comprensione.

Cordiali saluti



Gerald Scharding  
Capo Centrale nazionale d'allarme

Allegati:

- Piano di volo
- Scheda informativa Aeroradiometria